



# Задържан сте във връзка с издадена Европейска заповед за арест и сте откаран в (полицейски) участък или друго място за разпит. Какви са Вашите права?

## Bulgaars

Една от държавите членки на Европейския съюз е издала Европейска заповед за арест срещу Вас, тъй като сте обвинен в извършването на престъпление или защото вече сте осъден от съд в тази държава членка. Тази страна иска от Нидерландия да Ви предаде и следователно спрямо Вас е предприета мярка по задържане от полицията, Кралската служба за разследване на Нидерландия или от друг разследващ орган на Нидерландия. Важно е ясно да разбирате какви са Вашите права. За тази цел прочетете внимателно този информационен лист.

### Какво Ви очаква?

Спрямо Вас е приложена мярка по задържане и отвеждане в полицейски участък. Прокурорът или помощник-прокурорът ще реши дали към момента да останете в ареста. Ще останете в полицейския участък за максимум три дни. В някои случаи прокурорът може да реши да останете в полицейския участък още три дни. Тази мярка се нарича „задържане с цел предаване“.

- В рамките на три, но не повече от шест дни, ще бъдете отведен за явяване пред съдия (-комисар) на Окръжен съд Амстердам. Съдията (-комисар) ще реши дали да останете в ареста. Ако случаят е такъв, ще бъдете прехвърлен в заведение за налагане на мярка за неотклонение.

- В рамките на 60, но не повече от 90 дни, ще бъде насрочено публично заседание в Окръжен съд Амстердам. На това заседание ще бъде разгледано искането за предаване от страна на издаващата държава членка на ЕС. Имате право да присъствате на публичното заседание (с адвоката си) и да бъдете изслушан от Окръжен съд Амстердам, но можете и да изберете да не присъствате.
- Избрали сте да не присъствате? Вашият адвокат може да Ви представлява на заседанието и да говори от Ваше име. Ако **обаче** „задържането с цел предаване“ е отложено, от Вас се изисква **задължително** да се явите в съда.
- Не по-късно от две седмици след заседанието Окръжен съд Амстердам ще реши дали да уважи искането за предаване. Ако бъде издадено разрешение, се извършва предаване на издаващата държава членка на ЕС стандартно в рамките на 10 дни.

### Съкратена процедура

Можете да изберете да се съгласите с молбата за предаване на издаващата държава членка на ЕС. В такъв случай няма да бъдете изслушан на публично заседание на Окръжен съд Амстердам. Ако се съгласите с Вашето предаване, тогава процедурата ще протече в по-кратък срок.

Също така в кратък срок следва да декларирате пред съдия, че сте съгласен с предаването. Това може да стане в присъствието на адвоката Ви. Това се нарича „съкратена процедура“. Ако съдът разреши предаването, в рамките на 10 дни ще бъдете прехвърлен в издаващата заповедта за арест държава членка на ЕС.

Ако се съгласите с Вашето предаване, от това следва:

- Ако пред съдия сте декларирали, че сте съгласен с прехвърлянето, отказ от съгласието вече не е възможен;

Важно е с адвоката да обсъдите много добре положението, преди да направите избор за съгласие с предаването.

## Какви са Вашите права?

- Не сте длъжен да отговаряте на въпроси (имате право да запазите мълчание);
- Имате право на юридическа помощ от адвокат;
- Имате право на преводач;
- Имате право на медицински грижи.

### Право за запазване на мълчание

В нито един момент от настоящата процедура не сте длъжен да говорите. Не сте длъжен да отговаряте на въпросите на разследващия служител, на (помощник-) прокурора или на съдията (-комисар).

### Право на адвокат

Имате право на юридическа помощ от страна на адвокат. Задължение на полицията е да Ви свърже възможно най-бързо след задържането Ви с адвокат. Ако самият Вие познавате вече адвокат, с когото да се консултирате, това също е възможно. Възможно най-бързо кажете на полицията, ако имате някакво предпочитание към определен адвокат.

Винаги можете да водите доверителен разговор с Вашия адвокат. Без Вашето позволение адвокатът Ви няма право да обсъжда случая Ви с трети лица. Можете да се консултирате с адвоката си до половин час преди началото на разпита, провеждан от (помощник-) прокурора.

Адвокатът може да присъства по време на разпита. Възможно е да мине известно време, преди адвокатът Ви да пристигне в полицейския участък. Той трябва да се яви в полицейския участък в рамките на два часа, но това невинаги е постижимо. Разпитът може да започне само в присъствието на адвокат, освен ако изрично не посочите, че не желаете да се възползвате от правото на

адвокатска помощ по време на този разпита. След разпита прокурорът или помощник-прокурорът ще реши дали да останете за по-дълго в ареста.

Ако полицията привлече адвокат за Вас, Вие не дължите никакво заплащане. Ако обаче сам си изберете адвокат, при определени обстоятелства ще трябва да платите Вие. Вашите лични данни ще бъдат предадени на Съвета за правна помощ и ще бъдат обработени от неговата администрация.

Можете също така да поискате от прокурора да осигури съдействие от адвокат в държавата членка на ЕС, която е издала Европейската заповед за арест срещу Вас. Този адвокат може да информира Вашия нидерландски адвокат относно процедурата в държавата членка на ЕС, която е издала Европейската заповед за арест срещу Вас.

Органите на държавата членка на ЕС, която е издала Европейската заповед за арест срещу Вас, могат да Ви информират относно възможността там да бъде привлечен адвокат. Това следва да организирате самостоятелно, но нидерландският Ви адвокат може да Ви съдейства в тази връзка.

### Какво прави адвокатът?

Адвокатът следва да защитава интересите Ви и да Ви оказва помощ по време на цялата процедура по предаване: при разпита в полицията, при отвеждане за явяване пред съдията (-комисар) и на публичното заседание в Окръжен съд Амстердам.

Адвокатът:

- ще Ви обясни как протича тази процедура;
- ще разясни какви са Вашите права и задължения;
- ще Ви предостави юридическа консултация;
- ще информира семейството, приятелите или работодателя Ви относно ситуацията (ако Вашето желание е такова);
- ще се свърже с Вашия адвокат в страната, която е поискала връщането Ви.
- може да се изказва вместо Вас в съда.

### Право на преводач

Имате право на преводач, ако не говорите или не разбирате (добре) нидерландски език. Имате право на преводач и когато говорите и/или разбирате слабо нидерландски език. Кажете на полицаите, че не ги разбирате или ги разбирате трудно, и след това може да бъде повикан преводач. Преводачът ще Ви съдейства при разговорите с Вашия адвокат. Преводачът няма право да говори за Вашия казус без Вашето разрешение. За преводаческа помощ Вие не дължите нищо.

### Право на медицински грижи

Имате право на медицински грижи. Уведомете полицията, ако се чувствате зле, искате да се консултирате с лекар или имате нужда от медицинска помощ. Уведомете полицията и ако приемате (и имате нужда от) някакви лекарства.

### Други права

Имате право да получите копие на Европейската заповед за задържане. Ако тази заповед е съставена на език, който не разбирате, имате право да получите превод на основните ѝ части.

Ако не сте гражданин на Нидерландия, можете да поискате от разследващия служител да информира относно задържането Ви консулството или посолството на Вашата страна на произход.

## Въпроси?

Имате още въпроси? Задайте ги на Вашия нидерландски адвокат или на разследващия служител.

### Колофон

Този информационен лист се издава от Генерална дирекция „Полиция и региони за сигурност“ на Министерството на правосъдието и сигурността на Кралство Нидерландия

Postbus 20301 | 2500 EH Den Haag

Октомври 2024 г. | 24407239

*От съдържанието на този информационен лист не произтичат никакви права.*